

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

OFFICE(01)/20
14 de febrero de 2001

OMC

Ginebra

Aviso de vacante N° 423

La Secretaría de la OMC se propone proveer dos puestos de traductor en la Sección Española de Traducción de la División de Servicios Lingüísticos y Documentación. Podrán hacer acto de candidatura todas las personas que reúnan las condiciones requeridas, sin distinción de sexo. Los funcionarios en servicio interesados también podrán presentar su candidatura.

TÍTULO Y GRADO:	Traductor al español – Grado 8 ¹
SUELDO INICIAL:	Aproximadamente 95.800 francos suizos netos anuales
OTRAS CONDICIONES:	Las previstas en el Estatuto del Personal y el Estatuto del Plan de Pensiones de la OMC. Los funcionarios objeto de contratación no local pueden beneficiarse de un conjunto de prestaciones de expatriación.
TIPO DE NOMBRAMIENTO:	Nombramiento de plazo fijo (un año), prorrogable.
FUNCIONES GENERALES:	<p>a) Traducir del inglés y del francés al español textos sobre temas comerciales, económicos, jurídicos, técnicos, etc.; el trabajo resultante ha de poder utilizarse con un mínimo de revisión;</p> <p>b) Colaborar en los trabajos terminológicos y en cualesquiera otras actividades de carácter lingüístico encomendadas a la Sección.</p>
CONDICIONES REQUERIDAS:	<p>Los candidatos, que habrán de ser de lengua materna española, deberán reunir las condiciones siguientes:</p> <p>a) Título universitario o formación equivalente, de preferencia en derecho, economía o traductología. Amplia cultura general. Se valorarán los conocimientos de informática aplicada a la traducción y a la terminología, así como la experiencia adquirida en otros organismos internacionales;</p> <p>b) Dominio del inglés y del francés. Se valorarán los conocimientos de otros idiomas;</p> <p>c) Aptitud para redactar en español con la máxima corrección y precisión y para traducir con rapidez y fidelidad, en un estilo apropiado, textos relativos a temas muy diversos;</p> <p>d) Espíritu de iniciativa, discernimiento y aptitud para integrarse en un equipo que con frecuencia se ve sometido a una presión</p>

¹ El puesto podrá ofrecerse a un grado inferior si el candidato elegido no cumple plenamente las condiciones requeridas.

de trabajo considerable.

CANDIDATURAS²:

Los formularios de solicitud pueden bajarse del sitio de la OMC en la Web www.wto.org (Avisos de vacantes) o solicitarse a:

Sección de Recursos Humanos
OMC
Centro William Rappard
154, rue de Lausanne
1211 Ginebra 21
Suiza
Fax: (4122) 739 57 72

Los formularios cumplimentados deberán enviarse a la dirección antes mencionada.

Se acusará recibo de todas las solicitudes, aunque cabe prever cierta demora en la respuesta. Sólo se tendrá en cuenta a los candidatos que posean las calificaciones requeridas.

FECHA LÍMITE PARA LA
PRESENTACIÓN DE
CANDIDATURAS:

11 de abril de 2001

²Sólo se aceptarán las candidaturas de nacionales de los Estados Miembros de la OMC.